

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 01-10-1997



Mevrouw Magda DE GALAN  
Minister van Sociale  
Zaken  
Wetstraat 66

1040 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK  
29.090/II/PN  
MD/MM

Bijlagen

Mevrouw de Minister,

Bij de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) werd een klacht ingediend wegens het feit dat de toekomstige sociale identiteitskaart die de huidige ziekenfonds-badge moet vervangen, qua presentatie tweetalig zou zijn met voorrang voor het Frans.

De klager voegt bij zijn klacht een dagbladartikel waarin het model van de nieuwe kaart staat afgebeeld.

\*

\* \*

Op onze vraag om inlichtingen antwoordde u het volgende (vertaling):

"De sociale identiteitskaart werd ingevoerd krachtens de artikelen 38, 40, 41 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

Het koninklijk besluit van 18 december 1996 houdende maatregelen ter invoering van een sociale identiteitskaart ten behoeve van de sociaal verzekerden (BS van 7.2.96) [...] voert de voornoemde wetsbeginselen uit.

Het is inderdaad zo dat de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid, om aan te tonen dat het gebruik van kaarten met een beschermd geheugen technisch haalbaar was, met de hulp van operatoren uit de privé sector, een functionele demonstratie op stapel heeft gezet, die enkel tot doel had de voordelen van de toekomstige sociale identiteitskaart aan het daglicht te brengen. Deze demonstratie werd opgezet ten behoeve van de openbare overheid, de sociale zekerheidsinstellingen, de

sociale partners en andere personen die ertoe gemachtigd zijn de kaart te gebruiken. Het dagbladartikel dat als bijlage bij uw brief werd gevoegd, brengt inderdaad verslag uit over een van die demonstraties.

Iedere keer werd er duidelijk op gedrukt dat de demonstratie geen afbreuk deed aan de organisatorische, juridische en technische opties die uiteindelijk zouden worden gemaakt bij het definitief invoeren van dit informatiesysteem steunend op de sociale identiteitskaart. Overigens is het enkel binnen het raam van de demonstratie die tot doel had het project toonbaar te maken, dat de Kruispuntbank op enkele demonstratiekaarten een grafisch symbool van het sociale zekerheidsnetwerk en de vermeldingen "carte d'identité sociale" en "sociale identiteitskaart" heeft aangebracht.

Ondertussen had ik, op 30 januari 1997, van de Raad van State een advies ontvangen betreffende een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het voornoemde koninklijk besluit van 18 december 1996 betreffende het gebruik van landstalen op de kaart. De Raad van State had laten opmerken dat de wet van 26 juli 1996 waarnaar was verwezen, de Koning niet de macht verleent een reglementering uit te werken i.v.m. de materies bedoeld door artikel 77 van de Grondwet - o.m. die betreffende het gebruik van de talen in bestuurszaken, in de zin van artikel 129 van de Grondwet.

Om tegemoet te komen aan dat bezwaar, drukte de ministerraad de wens uit dat het kaartmodel geen enkele tekst, in geen enkele taal zou vermelden. Uit het ontwerp van koninklijk besluit waarvan ik u een afschrift stuur als bijlage, en dat thans ter ondertekening ligt, volgt derhalve dat de vermeldingen "carte d'identité sociale" en "sociale identiteitskaart" niet op de kaart zullen voorkomen. De persoonlijke gegevens, eigen aan elke sociaal verzekerde, zullen op de voorzijde van de kaart worden afgedrukt, zodat ze ondubbelzinnig kunnen worden geïdentificeerd. Op de keerzijde prijkt een logo waaruit blijkt dat het wel degelijk een sociale identiteitskaart is, en dat de vermelding SIS bevat. Deze kan, naar keuze, staan door "Système d'Information Sociale", Sociaal Informatiesysteem", "Sozialer InformationsSystem".

\*

\*                      \*

Ter zitting van 28 augustus 1997 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht het volgende advies uitgebracht.

Gelet op het feit dat het bewuste document een voorlopig stuk zonder juridische draagwijdte was, acht de VCT de klacht niet ontvankelijk. Verder blijkt uit de voornoemde inlichtingen dat er op de definitieve sociale identiteitskaart geen enkele vermelding in welke taal dan ook zal voorkomen.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS